

مواطن

المؤسسة الفلسطينية لدراسة الديمقراطية

الميزانية العمومية
للسنة المنتهية في 31 كانون أول 2007

مواطن
المؤسسة الفلسطينية لدراسة الديمقراطية
الميزانية العمومية
للسنة المنتهية في 31 كانون أول 2007

- المحتويات -

رقم الصفحة

2	تقرير مدققي الحسابات
3	الميزانية العمومية
4	بيان الإيرادات والمصاريف
5	بيان التغيرات في صافي الموجودات
6	بيان التدفق النقدي
7	بيان تكلفة الفعاليات العادية
8	الإيضاحات للبيانات المالية

تقرير مدققي الحسابات

لأعضاء مجلس أمناء مواطن المؤسسة الفلسطينية لدراسة الديمقراطية

لقد دققنا الميزانية العمومية لمؤسسة مواطن المؤسسة الفلسطينية لدراسة الديمقراطية ليوم 31 كانون أول 2007 و2006، بيان الإيرادات والمصاريف، بيان التغيرات في صافي الموجودات وبيان التدفق النقدي للسنتين المنتهية في ذلك التاريخ. إن هذه البيانات المالية هي من مسؤولية مجلس إدارة المؤسسة ومديريها. أما مسؤوليتنا فتقتصر على إبداء رأينا حول هذه البيانات المالية بناء على تدقيقنا.

لقد أجرينا تدقيقنا للبيانات المالية وفقا لمعايير التدقيق الدولية والتي تتطلب ان نقوم بتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق بغرض التوصل إلى درجة معقولة من القناعة بان هذه البيانات لا تتضمن أي أمور أظهرت على غير حقيقتها. يشتمل التدقيق على فحص اختباري للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة ضمن البيانات المالية، كما يشتمل على تقييم للأصول المحاسبية المطبقة والتقديرات الهامة التي استندت إليها الإدارة وتقييم لطريقة عرض البيانات المالية بصفة عامة، باعتقادنا ان أعمال التدقيق التي قمنا بها تشكل أساسا معقولا نستند إليه في إبداء رأينا حول تلك البيانات المالية.

لقد تم إعداد البيانات المالية أعلاه على أساس وفاق الكلفة التاريخية دون إضافة المعلومات عن تأثير التضخم المالي على هذه البيانات المالية .

برأينا، بما عدا عدم إضافة المعلومات المذكورة في الفقرة السابقة، إن البيانات المالية المذكورة أعلاه تظهر بصورة عادلة وفقا لأسس المحاسبة المتعارف عليها، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي للمؤسسة ليوم 31 كانون أول 2007 و2006 ونتائج أعمالها للسنتين المنتهية في ذلك التاريخ وذلك على أساس وفاق الكلفة الأصلية دون الأخذ بعين الاعتبار تأثير التضخم المالي.

برانسي وشركاه
مدققو حسابات

رام الله، 10 تشرين ثاني 2008

مواطن
المؤسسة الفلسطينية لدراسة الديمقراطية
الميزانية العمومية
كما هي يوم 31 كانون أول 2007

<u>2006</u>	<u>2007</u>	<u>إيضاح</u>	
<u>ش.ج.</u>	<u>ش.ج.</u>		
			الموجودات المتداولة -
1723643	2276397	(3)	النقد وأشبه النقد
2020520	1901398		ودائع قصيرة الأمد
<u>38253</u>	<u>26174</u>	(4)	أرصدة مدينة أخرى
3782416	4203969		
-----	-----		
487269	453350	(5)	الموجودات الثابتة، صافيا -
-----	-----		
<u>4269685</u>	<u>4657319</u>		إجمالي الموجودات
			المطلوبات المتداولة -
-	296		التسهيلات البنكية
166418	170911	(6)	الذمم الدائنة
<u>99717</u>	<u>117903</u>	(7)	أرصدة دائنة أخرى
266135	289110		
-----	-----		
224424	250374		الاحتياطي والمخصصات -
-----	-----		احتياطي أتعاب نهاية الخدمة
			المطلوبات طويلة الأمد -
16900	15384	(8)	قرض أعضاء مجلس الأمناء
-----	-----		
507459	554868		إجمالي المطلوبات
-----	-----		
			صافي الموجودات -
			صافي الموجودات غير محددة الاستعمال -
1273048	1331227		مخصصة للأعمال العادية
<u>487269</u>	<u>453350</u>		مخصصة للموجودات الثابتة
1760317	1784577		
-----	-----		
<u>2001909</u>	<u>2317874</u>		صافي الموجودات محددة الاستعمال -
3762226	4102451		أجمالي صافي الموجودات
-----	-----		
<u>4269685</u>	<u>4657319</u>		إجمالي المطلوبات وصافي الموجودات

إن الإيضاحات المرفقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

مي جيوسي
المديرية التنفيذية

د. جورج جقمان
المدير العام

مواطن

المؤسسة الفلسطينية لدراسة الديمقراطية
بيان الإيرادات والمصاريف
للسنة المنتهية يوم 31 كانون أول 2007

<u>2006</u> ش.ج.	<u>2007</u> ش.ج.	إيضاح
1445441	1672154	الإيرادات والتبرعات -
3764	32354	الإيرادات المحررة من القيود
<u>15363</u>	<u>11211</u>	تبرعات أخرى
1464568	1715719	إيراد من بيع المنشورات
-----	-----	(9)
1157808	1132045	تكلفة الفعاليات العادية -
-----	-----	
306760	583674	صافي الإيرادات قبل المصاريف الإدارية والعامة -
-----	-----	
	359296	374810 المصاريف الإدارية والعامة - (10)
-----	-----	
(52536)	208864	صافي الإيرادات (الخسارة) قبل مصاريف التمويل
205656	184604	مصاريف (إيرادات) التمويل, صافيا -
-----	-----	(11)
(258192)	24260	فائض الإيرادات على المصاريف للسنة
34454	-	إيرادات محررة لتغطية الأصول الثابتة
<u>1984055</u>	<u>1760317</u>	فائض الإيرادات على المصاريف لبداية السنة
<u>1760317</u>	<u>1784577</u>	فائض الإيرادات على المصاريف لنهاية السنة

إن الإيضاحات المرفقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

مواطن
المؤسسة الفلسطينية لدراسة الديمقراطية
بيان التغيرات في صافي الموجودات
للسنة المنتهية يوم 31 كانون أول 2007

الإجمالي ش.ج.	محددة الاستعمال		غير محددة الاستعمال		إيضاح
	دائمة ش.ج.	موقته ش.ج.	للموجودات الثابتة ش.ج.	للأعمال العادية ش.ج.	
4080447	-	2096392	487982	1496073	الرصيد ليوم 1 كانون ثاني 2006 إضافات خلال سنة 2006:
1385412	-	1385412	-	-	التبرعات (12)
(258192)	-	-	-	(258192)	فائض الإيرادات على المصاريف
					اقتطاعات خلال سنة 2006:
(1445441)	-	(1445441)	-	-	صافي الموجودات المحررة من القيود
-	-	(34454)	34454	-	صافي الموجودات غير مقيدة الاستعمال للموجودات الثابتة
-	-	-	(35167)	35167	مبالغ محولة لتغطية الإستهلاكات
-	-	-	-	-	مبالغ محولة لتغطية الموجودات الثابتة
3762226	-	2001909	487269	1273048	الرصيد ليوم 1 كانون ثاني 2007
					إضافات خلال سنة 2007:
1988119	-	1988119	-	-	التبرعات (12)
24260	-	-	-	24260	فائض الإيرادات على المصاريف
					اقتطاعات خلال سنة 2007:
(1672154)	-	(1672154)	-	-	صافي الموجودات المحررة من القيود
-	-	-	-	-	صافي الموجودات غير مقيدة الاستعمال للموجودات الثابتة
-	-	-	(33919)	33919	مبالغ محولة لتغطية الإستهلاكات
-	-	-	-	-	مبالغ محولة لتغطية الموجودات الثابتة
4102451	-	2317874	453350	1331227	الرصيد ليوم 31 كانون أول 2007

إن الإيضاحات المرفقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

مواطن
المؤسسة الفلسطينية لدراسة الديمقراطية
بيان التدفق النقدي
للسنة المنتهية يوم 31 كانون أول 2007

<u>2006</u> ش.ج.	<u>2007</u> ش.ج.	
		التدفق النقدي من العمليات التشغيلية :-
(258192)	24260	فائض الإيرادات على المصاريف
		التعديلات اللازمة لتسوية فائض الإيرادات على المصاريف
		مع صافي النقد (المتحصل) المستخدم من العمليات التشغيلية
35167	33919	مصاريف الاستهلاك
35673	25950	احتياطي أتعاب نهاية الخدمة
		التغيرات في الموجودات والمطلوبات -
		(الزيادة) النقصان في أرصدة مدينة أخرى
59983	12079	الزيادة (النقصان) في قرض أعضاء مجلس الأمناء
(1512)	(1516)	الزيادة (النقصان) في التسهيلات البنكية
-	296	الزيادة (النقصان) في الذمم الدائنة
<u>(3677)</u>	<u>22679</u>	
(132558)	117667	صافي النقد من العمليات التشغيلية
-----	-----	
		التدفق النقدي المستخدم في العمليات الاستثمارية :-
(34454)	-	شراء موجودات ثابتة
(34454)	-	صافي النقد المستخدم للعمليات الاستثمارية
-----	-----	
		التدفق النقدي من العمليات التمويلية :-
		صافي الموجودات المحررة من القيود
34454	-	الزيادة (النقصان) في الموجودات محددة الاستعمال
(94483)	315965	صافي النقد المستخدم في العمليات التمويلية
(60029)	315965	
-----	-----	
(227041)	433632	صافي الزيادة (النقصان) في النقد وأشباه النقد
<u>3971204</u>	3744163	النقد وأشباه النقد في بداية السنة
<u>3744163</u>	<u>4177795</u>	النقد وأشباه النقد في نهاية السنة

مواطن
المؤسسة الفلسطينية لدراسة الديمقراطية
بيان تكلفة الفعاليات العادية
للسنة المنتهية يوم 31 كانون أول 2007

<u>2006</u>	<u>2007</u>	
<u>ش.ج.</u>	<u>ش.ج.</u>	
295079	281931	مؤلفون وباحثون
428146	461636	منسقون، محررون وصحفيون
82266	71189	كتب المكتبة
178996	166075	تكلفة المطبوعات والمنشورات
120203	102443	تدريبات، حلقات دراسية وورشات عمل
15142	19783	تنقلات ومواصلات
22535	17362	دعاية وإعلان
15441	11626	ترجمة
<u>1157808</u>	<u>1132045</u>	

مواطن
المؤسسة الفلسطينية لدراسة الديمقراطية
الإيضاحات للبيانات المالية

إيضاح رقم (1) - إيضاح عام -

تأسست مواطن، المؤسسة الفلسطينية لدراسة الديمقراطية، في كانون ثان عام 1992. تهتم مواطن بقضايا الديمقراطية، وهي المؤسسة الأولى من نوعها في المنطقة المتخصصة في هذه المجالات. وقد جاء تأسيس مواطن من قبل مجموعة من الباحثين والأكاديميين الفلسطينيين في مرحلة حرجة من حياة شعبنا الفلسطيني، لتلعب دورا كاملا في هذا الوقت الذي يتميز بمرحلة تحول في الحياة الوطنية الفلسطينية.

تهدف مواطن وبشكل رئيسي إلى المباشرة في نقاش شامل وموسع حول قضايا الديمقراطية والخيارات المطروحة، وتوفير حيز عام للنقاش حول الحاجة إلى التحول الديمقراطي في الحياة المدنية والسياسية الفلسطينية، وذلك عبر نشاطات ذات أوجه متعددة، حيث يتضمن البرنامج الأساسي خمس سلاسل من المنشورات المختلفة التي تسعى مواطن من خلالها إلى نشر الأفكار والثقافة الديمقراطية، حلقات مستمرة من الندوات وورشات العمل والمؤتمر السنوي حول القضايا ذات الاهتمام العام، برنامج أبحاث يتضمن منشورات وتبادل باحثين، بالإضافة إلى برنامج تدريبي للتربية الديمقراطية.

إيضاح رقم (2) - الأسس المحاسبية -

لقد أعدت البيانات المالية حسب أسس المحاسبة المتعارف عليها لمؤسسات غير هادفة للربح.

تظهر الموجودات الثابتة في البيانات المالية حسب سعر تكلفتها الأصلية، مطروحا منها الاستهلاك المتراكم لنهاية السنة. لقد تم احتساب استهلاك الموجودات الثابتة حسب طريقة الخط المستقيم وبنسب استهلاك ثلاثم فترة الحياة العملية للموجودات الثابتة.

تظهر البيانات المالية حسب أساس وفاق الكلفة التاريخية دون الأخذ بعين الاعتبار التغييرات المستمرة في القوة الشرائية للعملة المحلية ما عدا تلك الأرصدة المتعلقة بالعملات غير الشيكل، حيث تم تعديلها حسب سعر الصرف الرسمي لنهاية السنة المالية .

إيضاح رقم (3) - النقد وأشباه النقد -
تفصيل البند -

2006	2007	2007	
ش.ج.	عملة أجنبية	ش.ج.	
4058	-	8545	النقد في الصندوق
193621	-	189134	النقد لدى البنوك - ش.ج.
685314	242786 دولار أمريكي	933753	النقد لدى البنوك - دولار أمريكي
784476	192563 يورو	1089752	النقد لدى البنوك - يورو
56174	10178 دينار أردني	55213	النقد لدى البنوك - دينار أردني
1723643		2276397	

إيضاح رقم (4) - أرصدة مدينة أخرى -
تفصيل البند -

2006	2007	
ش.ج.	ش.ج.	
24608	22959	مصاريف مدفوعة مقدما
13645	3215	قروض
38253	26174	

إيضاح رقم (5) - الموجودات الثابتة، صافيا -
أ - تفصيل البند -

المجموع	عقارات*	تحسينات المأجور	أثاث وأجهزة مكتبية	التكلفة -
866207	360692	17400	488115	رصيد أول المدة
-	-	-	-	إضافات خلال السنة
866207	360692	17400	488115	إجمالي التكلفة
378938	-	15593	363345	مجمع الاستهلاك -
33919	-	168	33751	رصيد أول المدة
412857	-	15761	397096	استهلاك السنة
				إجمالي متراكم الاستهلاك
453350	360692	1639	91019	صافي الموجودات الثابتة، 2007-
487269	360692	1807	124770	صافي الموجودات الثابتة، 2006-

ب- نسب الاستهلاك - من 6% الى 33%
(* مبلغ 360692 شيكل صرف على شراء ارض. تنوي مؤسسة مواطن تخصيص هذه الأرض لبناء مقرها الدائم بغية التوفير في مصاريف الإيجار مستقبلا.

مواطن
المؤسسة الفلسطينية لدراسة الديمقراطية
الإيضاحات للبيانات المالية
للسنة المنتهية يوم 31 كانون أول 2007

إيضاح رقم (6) - الذمم الدائنة -
تفصيل البند -

<u>2006</u>	<u>2007</u>
<u>ش.ج.</u>	<u>ش.ج.</u>
104380	111819
<u>62038</u>	<u>59092</u>
<u>166418</u>	<u>170911</u>

ذمم دائنة
شيكات آجلة

إيضاح رقم (7) - أرصدة دائنة أخرى -
تفصيل البند -

<u>2006</u>	<u>2007</u>
<u>ش.ج.</u>	<u>ش.ج.</u>
23025	20513
48215	46653
<u>28477</u>	<u>50737</u>
<u>99717</u>	<u>117903</u>

اقتطاعات الرواتب
مصاريف مستحقة الدفع
صندوق توفير الموظفين

إيضاح رقم (8) - قرض أعضاء مجلس الأمناء -

لقد أعطي هذا القرض والبالغ (2812.416 دينار أردني والذي يعادل 4000 دولار أمريكي) من قبل أعضاء مجلس الأمناء في عام 1992 لفترة زمنية غير محددة. حيث يتم تسديد القرض بناء على الوضع المالي للمؤسسة وبموافقة أغلبية أعضاء مجلس الأمناء للمؤسسة. في تقريرنا تم إعادة تقييم القرض حسب سعر الصرف في 2007/12/31.

إيضاح رقم (9) - بيع المنشورات -

يتم توزيع معظم المنشورات مجاناً , أما الجزء الآخر من هذه المنشورات فيباع بسعر التكلفة.

السنة المنتهية يوم 31 كانون أول 2007

إيضاح رقم (10) - المصاريف الإدارية والعامّة -
تفصيل البند -

<u>2006</u>	<u>2007</u>	
<u>ش.ج.</u>	<u>ش.ج.</u>	
138759	152123	الرواتب وتوابعها
20776	15973	لوازم مكتبية
102270	96948	إيجارات وصيانة
19351	19236	أتعاب مهنية
20365	26654	بريد، برق وهاتف
600	4340	دعاية وعلان
6766	7817	مواصلات داخلية
13273	16275	كهرباء، مياه وتدفئة
1128	1525	ضيافة
35167	33919	الاستهلاك
841	-	مصاريف اخرى
<u>359296</u>	<u>374810</u>	

إيضاح رقم (11) - مصاريف (إيرادات) التمويل، صافيا -
تفصيل البند -

<u>2006</u>	<u>2007</u>	
<u>ش.ج.</u>	<u>ش.ج.</u>	
3009	2360	عمولات وفوائد بنكية
(62741)	(64920)	الدخل من الفوائد
265388	247164	فروقات عملة
<u>205656</u>	<u>184604</u>	

إيضاح رقم (12) - التبرعات -
تفصيل البند -

<u>2006</u>	<u>2007</u>	<u>2007</u>	
<u>ش.ج.</u>	<u>عملات أخرى</u>	<u>ش.ج.</u>	
310042	92875 يورو	502551	The Heinrich Boell Foundation
401310	90000 دولار أمريكي	385524	Ford Foundation
196342	124196 دولار أمريكي	519960	Chr. Michlesen
53600	-	-	CIDA
-	90000 دولار أمريكي	364500	Musassat
424118	40000 يورو	215584	Kerkinactie
<u>1385412</u>		<u>1988119</u>	